



### Upcoming Events and Calendar Dates

#### Monday, September 13th

- Families of Black Students Meeting 5:45pm  
Google Meet: <https://meet.google.com/cxk-cawm-fhe>  
Or dial: 347-486-7489 PIN: 555 275 623#

#### Wednesday, September 15th

- Hispanic Heritage Month Begins

#### Tuesday, September 21st

- International Day of Peace

#### Wednesday, September 22nd

- Vernon School Picture Day!

#### Thursday, September 23rd

- Vernon Virtual Back to School Night 6:00pm  
More information soon!

#### Friday, September 24th

- Principal's Virtual Coffee Hour 9:30-10:30AM  
[meet.google.com/vnq-aouk-vpp](https://meet.google.com/vnq-aouk-vpp)  
phone: 612-404-0718. PIN: 375 579 737#



### SchoolPay Family Support Line

SchoolPay has a new Parent/Guardian Support Line to help families navigate their school purchases, fees, and/or donations. The hours of operation are 6am-7pm Central Time (2h ahead).

You can now call **1-833-731-2600** and get help with any purchases to any Portland Public School your child or children may attend. Go to this PPS link for more information: [School Pay](#)



# SAVE THE DATE



**SATURDAY, SEPTEMBER 18, 2021, 11 A.M.**

Leodis V. McDaniel High School

## GRAND OPENING CELEBRATION!

Please join us for the Grand Opening of the recently remodeled McDaniel High School.

2735 NE 82<sup>nd</sup> Ave, Portland, Oregon

For more information visit <https://www.pps.net/Page/1840>

# PPS121

<http://pps.net/121>

PPS121 (1to1) is a new program that will provide every 3rd to 12th grade student in PPS with a personally assigned Chromebook. This one device for every student take home program will be rolled out to every PPS school this fall. Students in grades PK-2 will have carts of devices to use in their classrooms.

**Why PPS121?** One-to-one technology provides anytime/anywhere learning and opens the doors to creativity, collaboration, community, communication, and critical thinking skills that students need to compete and contribute to our local and global society. The PPS121 program aims to provide all students, teachers, and schools with the technology tools needed at school and at home.

**Why now?** With voter approval for the 2020 School Bond last fall and as we return to in-person classroom learning, Portland Public Schools is able to realize a long-term goal of moving forward as a digitally literate, one device per student school district, ensuring every student, every family, and every teacher has the tools needed to learn in today's classrooms.

**When will my student receive their device?** Schools will be communicating with their families and students about the timeline for distributing devices soon. For some this will be at the very start of the school year while for others, devices may be distributed as late as mid-October. Every student in grades 3-12 will be assigned a device and schools will help students learn to care for and maintain that device throughout their time at the school. Students will return the device only when leaving the school for another (for example at the end of fifth or eighth grade) or when they will no longer be a student in PPS. Devices will also be collected at the end of twelfth grade. New students enrolling into a PPS school will receive a device from their new school.

We encourage families to review the back side of this document with their student, discussing the care and proper use of their Chromebook.

## WILL MY STUDENT BRING THE DEVICE HOME?

Yes, students will be asked to bring the device back and forth to and from school.

## HOW WILL THEY CARRY THE DEVICE?

Students will receive a carrying case and a charger. The charger should stay at home for charging every night.

## WE ALREADY HAVE A DEVICE FROM CDL

Students will turn in any PPS device they currently have in order to receive a new PPS121 Chromebook.

## I HAVE ADDITIONAL QUESTIONS

Reach out to your teacher, school office with any questions you may have or email [support@pps.net](mailto:support@pps.net).

# Student Responsible Use

The District's Responsible Use Policy (RUP) is meant to prevent users from doing anything inappropriate online and establish expectations for student use of digital resources. Family and students should be aware of the expectations set by PPS and schools.

Below is a student-friendly version of the full RUP found at [pps.net/rup](https://pps.net/rup).

<b>Do Not...</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▸ Share private information about yourself or others.</li><li>▸ Cause harm to others or damage to their property.</li><li>▸ Damage computer equipment, data or files.</li><li>▸ Pursue hacking.</li><li>▸ Copy or download copyrighted materials.</li><li>▸ Look at, send, copy or create material that is rude, inappropriate or meant to hurt someone's feelings.</li><li>▸ Steal information or music.</li><li>▸ Buy, sell or advertise merchandise unless it's part of a project.</li><li>▸ Install software on computers unless approved by teacher or District staff.</li></ul>
<b>Be Aware...</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▸ Only current students can use the District network. Your privilege of using technology can be taken away by staff or parents if you are engaging in inappropriate behavior.</li><li>▸ Understand the choices you make while on a computer or the internet. Tell an adult if you see something threatening or inappropriate happening.</li><li>▸ PPS monitors our networks and devices on them and you should have no expectation of privacy while connected.</li></ul>
<b>Do...</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▸ Acknowledge that the District is providing a safe online experience as long as rules are followed.</li><li>▸ Access and use collaborative tools, safe sites, games and searches.</li><li>▸ Be respectful, responsible and safe while using devices.</li><li>▸ Communicate online in ways that are kind and respectful.</li><li>▸ Use only your account and not anyone else's and keep your account and password information private.</li><li>▸ View and use networks that are allowed by the teacher or District staff.</li></ul>

## Handle with care

Use two hands when carrying. Wash your hands before using. Don't stack objects on your Chromebook.

## Be kind to the keyboard and screen

Keep the keyboard and screen clean and pets at a distance. Never carry from the open screen side.

## Keep food and drinks at a distance

Liquids, food crumbs, and sticky messes don't work well with your Chromebook.

## Charge It EVERY NIGHT

Remember to charge your Chromebook every night and bring it to school every day!

## Protect your privacy

Never share your passwords with anyone except your parents.



## ADDITIONAL RESOURCES:

PPS121 Student and Family Guide: <https://pps.net/121>

What every student needs to know...: <https://pps.net/Page/17389>

Question: Contact your teacher, school office or email the Learning Technologies team, [support@pps.net](mailto:support@pps.net).

# PPS121

PPS121(1 a 1) es un nuevo programa por medio del cual proveeremos un Chromebook asignado personalmente a cada uno de los estudiantes de PPS de 3 ° a 12 ° grado <http://pps.net/121>. Este programa que permite que los estudiantes lleven un dispositivo a casa se pondrá en marcha en todas las escuelas de PPS este otoño. Los estudiantes de PK-2 tendrán acceso a carritos de dispositivos para usar en el aula.

**¿Por qué lanzar PPS121?** La tecnología de uso individual proporciona oportunidades para el aprendizaje en cualquier momento y en cualquier lugar y abre las puertas a la creatividad, fomenta colaboración, comunidad, comunicación y las habilidades de razonamiento crítico que los estudiantes necesitan para competir y contribuir a nuestra sociedad local y global. El programa PPS121 tiene como objetivo proporcionar a todos los estudiantes, maestros y escuelas las herramientas de tecnología que necesitan en la escuela y en el hogar.

**¿Por qué ahora?** Ahora que regresamos a la instrucción presencial en los salones y gracias a la aprobación de los votantes del bono escolar del 2020 el pasado otoño, Portland Public Schools puede hacer realidad la meta a largo plazo de convertirse en un distrito escolar con una cultura de tecnología digital en el que cada estudiante tiene un dispositivo, asegurando así que cada estudiante, familia y maestro tenga las herramientas necesarias para aprender en los salones de hoy en día.

## ¿LLEVARÁ MI ESTUDIANTE EL DISPOSITIVO A CASA?

Si. Les pediremos a los estudiantes que traigan el dispositivo a la escuela y lo lleven de regreso a su casa todos los días.

## ¿CÓMO TRANSPORTARÁN EL DISPOSITIVO?

Los estudiantes recibirán un maletín y un cargador. Deben dejar el cargador en casa para cargar el dispositivo todas las noches.

## YA TENEMOS UN DISPOSITIVO DEL PROGRAMA CDL (APRENDIZAJE INTEGRAL A DISTANCIA)

Para poder recibir un nuevo Chromebook PPS121, los estudiantes deben entregar todo dispositivo de PPS que tengan actualmente.

## TENGO OTRAS PREGUNTAS

Póngase en contacto con el maestro o la oficina de la escuela si tiene alguna otra pregunta o envíe un correo electrónico a [support@pps.net](mailto:support@pps.net).

**¿Cuándo recibirá mi estudiante su dispositivo?** Las escuelas se comunicarán con las familias y estudiantes muy pronto para darles información sobre las fechas en que distribuirán los dispositivos. Para algunos, será al principio del año escolar, mientras que para otros es posible que se entreguen incluso hasta mediados de octubre.

A cada uno de los estudiantes de 3 ° a 12 ° grado se le asignará un dispositivo para la duración de su estadía en su escuela, y las escuelas ayudarán a los estudiantes a aprender cómo cuidar y dar mantenimiento al dispositivo. Los estudiantes entregarán el dispositivo solo cuando se retiren de dicha escuela para asistir a otra diferente (Por ejemplo, a finales de quinto grado y octavo grado) o si ya no asistirán a una escuela de PPS. También se recogerán los dispositivos a finales de 12 ° grado. Los estudiantes que se inscriben por primera vez en una escuela de PPS recibirán un dispositivo en su nueva escuela.

Pedimos a las familias que lean con su estudiante el reverso de este documento sobre el cuidado y uso adecuado de su Chromebook.



#### **ADDITIONAL RESOURCES:**

PPS121 Student and Family Guide: <https://pps.net/121>

What every student needs to know...: <https://pps.net/Page/17389>

Question: Contact your teacher, school office or email the Learning Technologies team, [support@pps.net](mailto:support@pps.net).

#### **Trátalo con cuidado**

Usa las dos manos para moverlo o transportarlo de un lado a otro. Lávate las manos antes de usarlo. No apiles objetos encima de tu Chromebook.

#### **Trata bien el teclado y la pantalla**

Mantén limpios el teclado y la pantalla, y lejos de tus mascotas. No lo sujetes nunca por el lado de la pantalla abierta para moverlo.

#### **Manténlo lejos de toda comida y bebida**

Los líquidos, migajas de comida y cosas pegajosas no son compatibles con tu Chromebook.

#### **Cárgalo TODAS LAS NOCHES**

Recuerda que debes cargar tu Chromebook todas las noches y ¡llevarlo a la escuela todos los días!

#### **Protege tu privacidad**

No compartas nunca tus contraseñas con nadie, excepto con tus padres.

# Student Responsible Use

La Política para el uso responsable (RUP, por sus siglas en inglés) tiene como objetivo prevenir que los usuarios hagan algo inapropiado cuando están conectados al internet y establece expectativas para los estudiantes referente al uso de recursos digitales. Las familias y estudiantes deben conocer las expectativas de PPS y las escuelas.

A continuación proporcionamos una versión para los estudiantes de la RUP completa que se encuentra en [pps.net/rup](http://pps.net/rup).

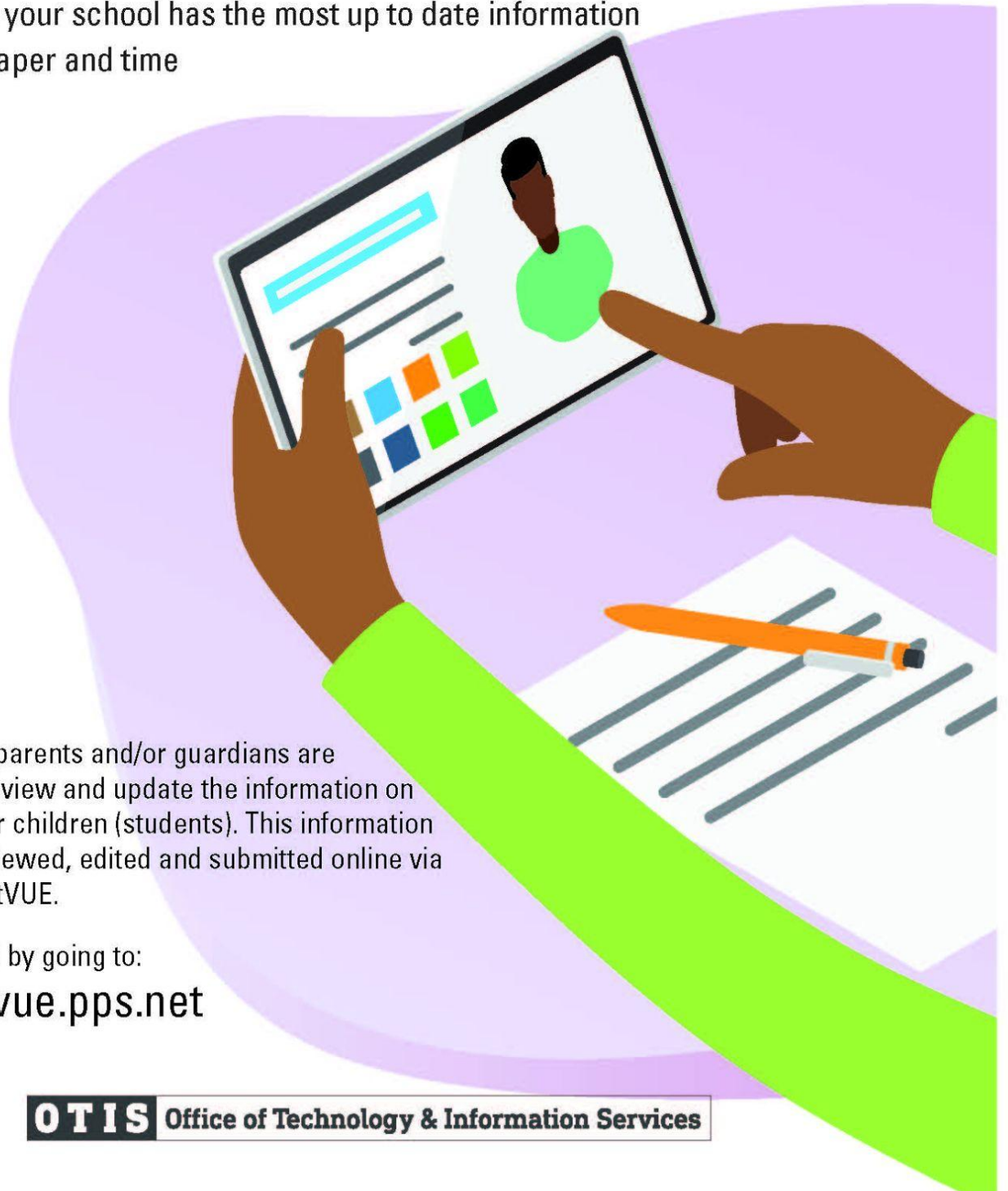
<b>NO debes...</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▸ compartir información privada sobre ti mismo o la de otras personas.</li><li>▸ causar daño a otras personas o a la propiedad de otras personas.</li><li>▸ dañar el equipo de computación, la información o los archivos.</li><li>▸ dedicarte a la piratería.</li><li>▸ copiar ni descargar material con derechos de autor.</li><li>▸ ver, enviar, copiar o crear material grosero, inapropiado o con la intención de herir los sentimientos de otra persona.</li><li>▸ robar información o música.</li><li>▸ comprar, vender o anunciar mercadería a menos que sea parte de un proyecto.</li><li>▸ instalar software en las computadoras sin no está autorizado por tu maestro o personal del distrito.</li></ul>
<b>Ten en cuenta que...</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▸ solamente los estudiantes que están matriculados actualmente pueden usar la red del Distrito. Si estás demostrando comportamiento inapropiado, el personal docente o tus padres pueden quitarte el privilegio de poder usar la tecnología.</li><li>▸ debes estar consciente de lo que eliges hacer cuando estás en la computadora o navegando el internet. Dile a un adulto si ves que está sucediendo algo amenazante o inapropiado.</li><li>▸ PPS monitorea nuestras redes y los dispositivos que están conectadas a ellas por lo que no debes tener ninguna expectativa de privacidad mientras estás conectado.</li></ul>
<b>Debes...</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>▸ reconocer que el Distrito está proporcionando una experiencia en línea que es segura siempre y cuando obedezcas las reglas.</li><li>▸ acceder y usar las herramientas colaborativas, sitios web, juegos y búsquedas que son seguros.</li><li>▸ comportarte de manera respetuosa, responsable y segura cuando estás usando los dispositivos.</li><li>▸ comunicarte en línea de forma amable y respetuosa.</li><li>▸ usar solamente tu cuenta y nunca la de otra persona, y debes mantener privada la información de tu cuenta y contraseña.</li><li>▸ visitar y usar solo las redes permitidas por tu maestro y el personal del Distrito.</li></ul>



# Update your student's information online!

## Benefits of verifying online via ParentVUE

- Complete yearly verification of your student's information
- You can update your communication and language preferences
- Ensures your school has the most up to date information
- Saves paper and time



Each year parents and/or guardians are asked to review and update the information on file for their children (students). This information can be reviewed, edited and submitted online via PPS ParentVUE.

Get started by going to:  
[parentvue.pps.net](http://parentvue.pps.net)



## ¡Actualice en línea la información de su estudiante!

### Verificar en línea por medio de ParentVUE ofrece las siguientes ventajas

- Puede completar la verificación anual de la información de su estudiante.
- Puede actualizar su preferencia de idioma y método para comunicarse.
- Asegura que su escuela tenga la información más actualizada.
- Ahorra papel y tiempo.



Todos los años se solicita que los padres/tutor legal revisen y actualicen la información del expediente estudiantil de sus hijos (estudiantes). Usted puede revisar, hacer cambios y suministrar información en línea por medio de ParentVUE de PPS.

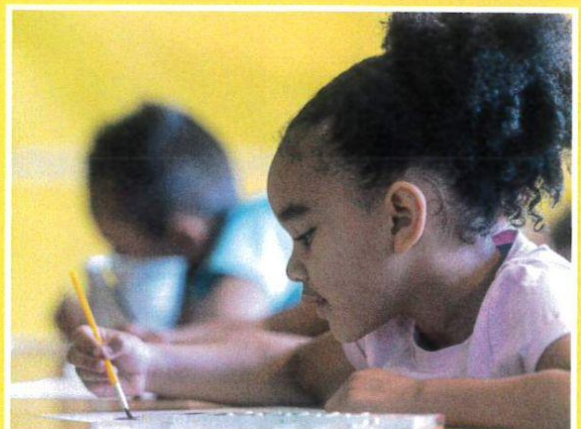
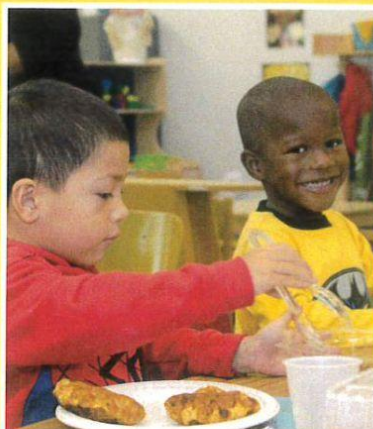
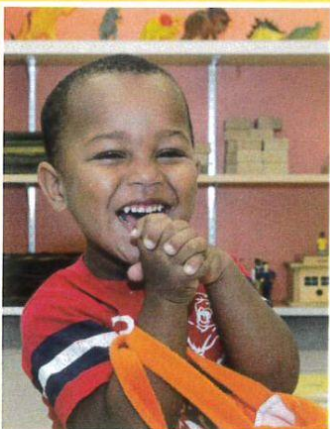
Puede hacerlo ahora mismo visitando el sitio Web:

**[parentvue.pps.net](http://parentvue.pps.net)**



# Free full-day Pre-K and Head Start

Early learning programs for eligible  
3- and 4-year-olds



## Now enrolling for 2021–2022

For more information, email [prekprograms@pps.net](mailto:prekprograms@pps.net) or [ppsheadstart@pps.net](mailto:ppsheadstart@pps.net)



Apply online today!  
<https://www.pps.net/Page/2471>



PORTLAND  
PUBLIC  
SCHOOLS

EARLY  
LEARNERS  
DEPARTMENT

